

<p>სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ ხელშეკრულება №434/06</p>	<p>1. State Procurement Agreement №434/06</p>
<p>ერთი მხრივ სსიპ ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (შემდგომში „შესყიდველი“) წარმოდგენილი მისი ადმინისტრაციის ხელმძღვანელის, ლაშა სალინაძის სახით და მეორე მხრივ, Wiris, წარმოდგენილი მისი ხელმოწერი პირის რამონ ეიხარჩ-ის სახით (შემდგომში „მიმწოდებელი“), „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-3 მუხლის 10¹ პუნქტის „ი“ ქვეპუნქტის თანახმად, გამარტივებული შესყიდვის საშუალებით, დებენ წინამდებარე სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულებას შემდეგზე:</p>	<p>LEPL Ivane Javakhishvili Tbilisi State University (hereinafter referred to as the “purchaser”), represented by Lasha Saghinadze, Deputy Head of Administration, on the one hand, Wiris, (hereinafter referred to as the “provider”), represented by its signature person Mr-Ramon Eixarch, on the other hand, in compliance with Pursuant to Article 3, Paragraph 10¹ of the Law of Georgia on State Procurement through the simplified procurement procedure, have concluded the following state procurement agreement:</p>
<p>2. ხელშეკრულების საგანი ხელშეკრულების საგანია ელექტრონული სწავლების პორტალი (e-learning.tsu.ge), ტექსტის ასაკრეფ ველში ფორმულების ჩასაწერად საკუთარი შემოსავლების დაფინანსებით კომპიუტერული პროგრამის MathType SaaS (CMS, LMS) by Wiris ლიცენზიის შესყიდვა 3000 სტუდენტზე 1 წლის ვადით. (CPV48190000).</p>	<p>2. Subject of the Agreement The subject of the Agreement is according to University own incomes to purchase licence of computer programme MathType SaaS (CMS, LMS) by Wiris for 3000 students to our portal e-learning.tsu.ge, during 1 year. (CPV48190000).</p>
<p>3. ხელშეკრულების ღირებულება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 1650.00 ევროს ექვივალენტს ლარში.</p>	<p>3. Value of the Agreement The total value of the Agreement shall be the equivalent of EURO 1650.00 in GEL.</p>
<p>4. ხელშეკრულების შესრულების კონტროლი ხელშეკრულების კონტროლს ახორციელებს უნივერსიტეტის საინფორმაციო ტექნოლოგიების დეპარტამენტის უფროსი, ნატო ჩუბინიძე.</p>	<p>4. Control over the Implementation of the Agreement Control over fulfilment of the Agreement shall be carried out by Nato Chubinidze, Head of Information Technology Department.</p>
<p>5. ანგარიშსწორების ფორმა, ვადები და პირობები ანგარიშსწორება განხორციელდება, პროგრამული პაკეტის ჩართვის შემდეგ 10 სამუშაო დღის ვადაში, ხელშეკრულებით (მე-4 მუხლი) განსაზღვრული პირის მიერ წარმოდგენილი დადებითი დასკვნის საფუძველზე.</p>	<p>5. Form, Terms, and Conditions of Payment Payment shall be carried out after activating the Services within 10 (ten) working days as from the placement of an announcement, based on the positive conclusion made by the person as defined in the Agreement (Article 4).</p>
<p>6. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადა, ადგილი და პირობები. პროგრამული პაკეტის მიწოდება მოხდება სსიპ- ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის საკუთრებაში არსებულ კომპიუტერებზე.</p>	<p>6. Term, Place, and Conditions of Service Delivery The software package will be delivered on computers owned by Ivane Javakhishvili Tbilisi State University.</p>
<p>7. პირგასამტეხლო ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისათვის ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულების ვადის გადაცილების შემთხვევაში, მხარეებს დაეკისრება პირგასამტეხლო ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე შეუსრულებელი ვალდებულების ღირებულების 0,02%-ის ოდენობით.</p>	<p>7. Penalty for the Non-Fulfilment of the Conditions of the Agreement In case of failure to fulfil contractual obligations on time, the parties will be imposed a penalty in the amount of 0, 02% of the value of non-fulfilled obligations for each day of delay.</p>
<p>8. ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა და ხელშეკრულების შეწყვეტა 8.1 ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების დამატების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ წერილობითი ფორმით, მხარეთა შეთანხმების</p>	<p>8. Modification and Termination of the Agreement 8.1 This Agreement shall include Articulate Global LLC’s General Terms of Service available at: https://articulate.com/360-terms-of-use. Any amendment or addition to this Agreement can be made only in writing, based</p>

<p>საფუძველზე. 8.2 ხელშეკრულების პირობების, მათ შორის, ფასის შეცვლა დაუშვებელია, თუ ამ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები.</p>	<p>on the agreement between the parties. 8.2 It shall not be allowed to change the conditions of the Agreement, including the price if as a result of such changes total value of the Agreement increases or the conditions of the Agreement deteriorate.</p>
<p>10. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა ხელშეკრულება ძალაში შედის მხარეთა მიერ ხელმოწერით/ კვალიფიციური ელ. დამოწმებით დამოქმედებს 2023 წლის 31 დეკემბრის ჩათვლით.</p>	<p>10. Duration of the Agreement This Agreement shall come into force based on the signatures of the parties/authorized electronic certification and shall be valid through to December 31, 2023.</p>
<p>11. მხარეთა რეკვიზიტები მიწოდებელი: Wiris მისამართი: ბარსელონა, ესპანეთი IBAN: ES1400491884802310322114 BIC (SWIFT): BSCHESMM Beneficiary: Maths for More S.L. Bank: Banco Santander Bank Address: PERE IV, 184, Barcelona, 08005, SPAIN</p>	<p>11. Details of the Parties Provider: Wiris Address: Barcelona, Spain IBAN: ES1400491884802310322114 BIC (SWIFT): BSCHESMM Beneficiary: Maths for More S.L. Bank: Banco Santander Bank Address: PERE IV, 184, Barcelona, 08005, SPAIN</p>
<p>შემსყიდველი: სსიპ ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი საიდენტიფიკაციო კოდი: 204864548 მისამართი: ქ.თბილისი; ი.ჭავჭავაძის გამზ. №1 რეკვიზიტები: სახაზინოსამსახური, კოდი: TRESGE22 საკუთარი შემოსავლები</p>	<p>Purchaser: LEPL Ivane Javakhishvili Tbilisi State University Identification code: 204864548 Address: 1 Chavchavadze Avenue, Tbilisi Details: Treasury Service, code: TRESGE22 Own incomes</p>

ლაშა სალინაძე

ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

June 10th, 2022

Ramon Eixarch
CEO
Maths for More, S.L.

Maths for More S.L.
TAX ID: ESB62019716
Roger de Flor 223
08025 Barcelona, SPAIN
www.wiris.com
+34 932 804 805



Quote: 00042142

Bill To Name Department of Mathematics, The Faculty of Exact and Natural Sciences, Iv. Javakishvili Tbilisi State University Date 16th May 2022
Bill To 1 Ilia Chavchavadze Avenue, Tbilisi 0179 Georgia GE

Product	Support Starts	Support Expires	Quantity	Sales Price	Total Price
MathType SaaS (CMS, LMS)	17th May 2022	17th May 2023	3.000,00	EUR 0,55	EUR 1.650,00
				Subtotal	EUR 1.650,00
				Discount	0,00%
				Total Price	EUR 1.650,00
				Tax Rate	0,00%
				Tax	EUR 0,00
				Grand Total	EUR 1.650,00

Operación no sujeta a IVA por reglas de localización.
Operation not subject to VAT due to location rules.

- subscription covers 70 academics and a maximum of 3000 students Academic Discount Applied


Wire Transfer Info

Wire Transfer Info IBAN: ES1400491884802310322114
BIC (SWIFT): BSCHEM33
Beneficiary: Maths for More S.L.
Bank: Banco Santander
Bank Address: PERE IV, 184, Barcelona, 08005, SPAIN

Payment Terms 30 days

Credit Card Payment Link: <http://www.wiris.com/en/store/cart/0Q00N000002UrFg>

WIRIS Privacy Policy: <https://wiris.com/privacy-policy>

 MATHS FOR MORE. S.L
B-62.019.716

ინტერესთა კონფლიქტი

ქ. თბილისი

2022წელი

„სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-8 მუხლის შესაბამისად, ქვემოთ ჩამოთვლილი თითოეული პირი ხელის მოწერით ადასტურებს, რომ ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ 2022 წლის #434/06 ხელშეკრულებით გამარტივებული სახელმწიფო შესყიდვის განხორციელებაში Wiris - ის მონაწილეობა არ იწვევს ინტერესთა კონფლიქტს.

ლაშა სალინაძე

ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი
ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

მანონი ჯოჯუა

დეპარტამენტის უფროსის მოვალეობის შემსრულებელი
საფინანსო დეპარტამენტი

არჩილი კუკულავა

დეპარტამენტის უფროსი
იურიდიული დეპარტამენტი

ირმა აბრამიშვილი

განყოფილების უფროსი
შესყიდვების განყოფილება

შოთა გაბადაძე

მთავარი სპეციალისტი (მეორე კატეგორია)
შესყიდვების განყოფილება